



Trân trọng kính mời:.....

tham dự **chương trình tập huấn** thuộc khuôn khổ Dự án “**Tăng cường năng lực đào tạo chương trình Công tác xã hội thông qua tập huấn ngắn hạn tại Việt Nam**” do Trường Đại học Bách khoa Hồng Kông, Hiệp hội các Trường đào tạo Công tác xã hội quốc tế, Trường Đại học Khoa học Xã hội Nhân văn, ĐHQG Hà Nội và Hiệp hội Giáo dục Nghề nghiệp và Nghề Công tác xã hội Việt Nam phối hợp tổ chức.

Chủ đề: “Công tác xã hội trong lĩnh vực Tư pháp”

- Công tác xã hội với nạn buôn bán người
- Công tác xã hội với trẻ em có cha mẹ ngòai tù

Người trình bày:

- Bà Cynthia ABDON-TELLEZ, Quản lý trưởng Nhiệm vụ với Lao động Nhập cư, HongKong (General Manager of the Mission For Migrant Workers). Bà Cynthia có bằng cử nhân CTXH tại Đại học Phụ nữ Philippine ở Manila và đã có kinh nghiệm làm việc với người lao động nhập cư gốc Philippine từ những năm 1980s tại khu vực Châu Á – Thái Bình Dương và Trung Đông.
- Bà Chen-Lin LIAO, Phó giám đốc Trung tâm dịch vụ cho trẻ vị thành niên Fuhe, một tổ chức phi chính phủ tại Xi’An, Shaanxi, Trung Quốc. Bà Chen-Lin có bằng cử nhân Luật và Thạc sỹ Giáo dục tại Trung Quốc trước khi chuyển đến Mỹ năm 2007. Bà đã từng làm việc tại Khoa nghiên cứu châu Á tại Đại học Cornell, Mỹ từ 2008 đến 2012. Sau đó bà lấy bằng Thạc sỹ CTXH tại Đại học Pittsburgh năm 2014 và lấy giấy phép hành nghề CTXH tại bang Pennsylvania cùng năm. Bà chủ yếu thực hành trong lĩnh vực an sinh trẻ em và gia đình.
- Bà Lê Thị Hồng Lương, Điều phối viên chương trình Chống buôn bán người, Tổ chức trẻ em Rừng Xanh, Việt Nam

Ngôn ngữ: Tiếng Anh và tiếng Việt (Có phiên dịch)

Thời gian: 8.30 – 16.30, thứ 5 ngày 21/07/2022 và 8.30 – 11.30, thứ 6 ngày 22/07/2022

Hình thức: Online qua Zoom

Đăng ký tại: <https://bom.so/FnSxvE>

Hoặc liên hệ với ThS. **Đỗ Văn Trà** qua email vantraidogmail.com

**PHỤ TRÁCH DỰ ÁN
TRƯỞNG BỘ MÔN CÔNG TÁC XÃ HỘI**

PGS.TS. NGUYỄN THỊ THÁI LAN



Chương trình tập huấn

Ngày 1 (21/7)			Ngày 2 (22/7)		
Thời gian	Hoạt động	Người phụ trách	Thời gian	Hoạt động	Người phụ trách
Nạn buôn người ở Hong Kong: Vấn đề và can thiệp từ phía MFMW (Hong Kong) Human Trafficking in Hong Kong: Problems and interventions by MFMW (Hong Kong)			Tội phạm, hệ quả, và phục hồi: Làm việc với trẻ em có cha mẹ ngồi tù: Kinh nghiệm từ Trung tâm dịch vụ cho trẻ vị thành niên Fuhe tại Xi'an, Trung Quốc Crime, Consequence, and Restoration: Working with Children of Incarcerated Parents: PRC experience by Xi'an Fuhe Service Center for Minors		
08.30 – 08.40	Chào mừng và giới thiệu	Ms. Kan Zip Dr. Lan Nguyen Dr. Hai Huu Nguyen	08.30 – 08.40	Chào mừng và giới thiệu	Ms. Kan Zip Dr. Lan Nguyen Dr. Hai Huu Nguyen
08.40 – 10.00	Chia sẻ của khách mời	Ms. Cynthia ABDON-TELLEZ	08.40 – 10.00	Chia sẻ của khách mời	Ms. Chen-Lin LIAO
10.00 – 10.15	Nghỉ giải lao		10.00 – 10.15	Nghỉ giải lao	
10.15 – 11.30	Chia sẻ của khách mời và thảo luận	Ms. Cynthia ABDON-TELLEZ	10.15 – 11.20	Chia sẻ của khách mời và thảo luận	Ms. Chen-Lin LIAO
11.30 – 13.30	Ăn trưa		11.20 – 11.30	Tổng kết	Dr. Lan Nguyen
Giải cứu và hỗ trợ trẻ em bị buôn bán: Kinh nghiệm của tổ chức Trẻ em Rồng Xanh (Việt Nam) Rescuing and supporting trafficked children by Blue Dragon Children Foundation (Vietnam)					
13.30 – 13.40	Chào mừng và giới thiệu	Dr. Lan Nguyen			
13.40 – 14.45	Chia sẻ của khách mời	Ms. Tong Thi Hong Luong			
14.45 – 15.00	Nghỉ giải lao				
15.00 – 16.00	Chia sẻ của khách mời	Ms. Tong Thi Hong Luong			
16.00 – 16.20	Thảo luận	Ms. Tong Thi Hong Luong			
16.20 – 16.30	Tổng kết	Dr. Lan Nguyen			



Warmly welcome:.....

To the **training course** in the Project “**Enhancing practice teaching of social work curriculum through in-service training in Vietnam**” jointly conducted by the Hong Kong Polytechnic University and IASSW with the University of Social Sciences and Humanities-Hanoi and the Vietnam Association for Vocational Education and Training & Social Work.

Topic: Social work in Justice

Sub-topics:

- Social Work and Human Trafficking
- Social Work with Children of Incarcerated Parents

Speaker:

- Ms. Cynthia ABDON-TELLEZ: A graduate of Bachelor of Science in Social Work at the Philippine Women’s University in Manila, Ms Abdon-Tellez began her early career as a social worker organizing and coordinating workshops for young people in Protestant Churches in different regional centers in the Philippines. She later worked as Executive Assistant at the Department of Local Government and Community Development for three years before she was commissioned to survey the well-being of Filipino migrant workers in Hong Kong in the 1980s by the General Secretary of the National Council of Churches in the Philippines. This later led to the establishment of the Mission for Filipino Migrant Workers in 1981 in Hong Kong, that further created a regional mission for migrant Filipinos covering Asia-Pacific and the Middle East. Ms. Abdon-Tellez has been living in Hong Kong for over 41 years and is now General Manager of the Mission For Migrant Workers.
- Ms. Chen-Lin LIAO: Ms. Liao, Deputy Director of Xi'an Fuhe Service Center for Minors. Before joining Fuhe in 2018, she worked as a Lead Training Coordinator at Macedonia Family and Community Enrichment Center in Pittsburgh, USA from 2014 to 2018. Liao obtained her Bachelor of Law and Master of Education in Mainland China before moving to the USA in the year of 2007. She served as a faculty member in the Department of Asian Studies at Cornell University from 2008 to 2012. After working as a language teacher for a few years, Liao decided to go back to school to study Social Work. She obtained her Master of Social Work from the University of Pittsburgh in the year of 2014 and her license of the social worker in the State of Pennsylvania in the same year. As a social worker, Liao's concentration is child welfare and working with children and families. Xi'an Fuhe Service Center for Minors (Fuhe) is a non-profit organization in Xi’An, Shaanxi, PRC. As a social service agency, Fuhe is committed to living out our mission by addressing the needs of children of incarcerated parents (CIP) and their family members. Our vision is to improve the wellbeing of CIP’s and their families through micro, mezzo, and macro approaches. Currently, Fuhe provides direct services to CIP’s and their families,



adults released from prisons, on probation or parole and their families. The programs Fuhe provides include case management services, case work, peer support groups, camps, and mentoring program. Meanwhile, at mezzo and macro level, Fuhe applies multiple strategies to advocate for and innovate current judicial processes to better protect CIPs' wellbeing by convening local conferences and drafting proposals for pilot projects.

- Ms. Le Thi Hong Luong, Anti-trafficking Coordinator, Blue Dragon Children's Foundation, Vietnam

Language: English & Vietnamese (with interpretation service)

Time (GMT+8): 8.30 – 16.30, Thursday, 21.07.2022 and 8.30 – 11.30, Friday, 22.07.2022

Via: Zoom, **Register** at: <https://bom.so/FnSxvE>

Or contact Mr. Do Van Trai via his email address [vantraido@gmail.com](mailto:vandraido@gmail.com)

PROJECT MANAGER
HEAD OF SOCIAL WORK DEPARTMENT

ASSOC.PROF. NGUYEN THI THAI LAN



Agenda

Day 1 (21/7)			Day 2 (22/7)		
Time	Activities	Speakers	Time	Activities	Speakers
Human Trafficking in Hong Kong: Problems and interventions by MFMW (Hong Kong)			Crime, Consequence, and Restoration: Working with Children of Incarcerated Parents: PRC experience by Xi'an Fuhe Service Center for Minors		
08.30 – 08.40	Greeting and introduction	Ms. Kan Zip Dr. Lan Nguyen Dr. Hai Huu Nguyen	08.30 – 08.40	Greeting and introduction	Ms. Kan Zip Dr. Lan Nguyen Dr. Hai Huu Nguyen
08.40 – 10.00	Presentation	Ms. Cynthia ABDON-TELLEZ	08.40 – 10.00	Presentation	Ms. Chen-Lin LIAO
10.00 – 10.15	Break		10.00 – 10.15	Break	
10.15 – 11.30	Presentation & Discussion	Ms. Cynthia ABDON-TELLEZ	10.15 – 11.20	Presentation & Discussion	Ms. Chen-Lin LIAO
11.30 – 13.30	Lunch Break		11.20 – 11.30	Summary	Dr. Lan Nguyen
Rescuing and supporting trafficked children by Blue Dragon Children Foundation (Vietnam)					
13.30 – 13.40	Greeting and introduction	Dr. Lan Nguyen			
13.40 – 14.45	Presentation	Ms. Tong Thi Hong Luong			
14.45 – 15.00	Break				
15.00 – 16.00	Presentation	Ms. Tong Thi Hong Luong			
16.00 – 16.20	Discussion	Ms. Tong Thi Hong Luong			
16.20 – 16.30	Summary	Dr. Lan Nguyen			